



# POSGRADOS

## MAESTRÍA EN EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

RPC-SO-06-NO.185-2021

OPCIÓN DE TITULACIÓN:

PROPUESTAS METODOLÓGICAS Y  
TECNOLÓGICAS AVANZADAS

TEMA:

TEXTO PARA LAS UNIDADES 13 Y 14 DEL  
MOSEIB, NACIONALIDAD SHUAR

AUTOR:

PASCUAL CEFERINO WAMPASH TSUKANKA

DIRECTOR:

LUIS OCTAVIO MONTALUISA CHASIQUIZA

CUENCA – ECUADOR  
2025

**Autor:****Pascual Ceferino Wampash Tsukanka**

Licenciado en Ciencias de la Educación Intercultural Bilingüe.

Candidato a Magíster en Educación Intercultural Bilingüe por la Universidad Politécnica Salesiana – Sede Cuenca.

pascual2504@outlook.com

**Dirigido por:****Luis Octavio Montaluisa Chasiquiza**

Licenciado en Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas en la Especialización de Quichua.

Doctor en Lingüística con Mención en Estudios Andinos.

lmontaluisa@ups.edu.ec

Todos los derechos reservados.

Queda prohibida, salvo excepción prevista en la Ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra para fines comerciales, sin contar con autorización de los titulares de propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual. Se permite la libre difusión de este texto con fines académicos investigativos por cualquier medio, con la debida notificación a los autores.

**DERECHOS RESERVADOS**

2025 ©Universidad Politécnica Salesiana.

CUENCA – ECUADOR – SUDAMÉRICA

PASCUAL CEFERINO WAMPASH TSUKANKA

Texto para las unidades 13 y 14 del MOSEIB, nacionalidad Shuar

## **DEDICATORIA**

Este trabajo de la propuesta metodológica se lo dedico a mis hijos Ipiamat, Alexandra y Yaach Wampash Yankur de igual manera a mi madre Maria Tsukanka y a mis hermanos y a la Universidad Politécnica Salesiana; también a los profesores, docentes tutores de la Institución por lo que han sido el pilar fundamental para poder continuar con mi profesionalización de posgrado y de esa manera poder ser un profesional que cambie el rumbo de la educación de la niñez y la juventud en favor de la buena enseñanza aprendizaje del país y principalmente a la generación de mi pueblo shuar que tanto falta nos hace para poder cambiar de mentalidad hacia un desarrollo con pertinencia cultural.

## **AGRADECIMIENTO**

En primer lugar, me agradezco a mí mismo, por saber valorarme y autoestimarme yo mismo, por ese valor y coraje que he tenido para continuar con mi pos grado y culminar mis estudios.

Agradezco también a mis queridos profesores y tutor de la Universidad Politécnica Salesiana Dr. Luis Montaluisa, quienes pudieron brindarme nuevos conocimientos en favor a la Educación Intercultural Bilingüe.

De la misma manera debo agradecer a la prestigiosa Universidad Politécnica Salesiana (UPS), por haberme dado la oportunidad de prepararme y obtener mi título de Magister en Educación Intercultural Bilingüe.

Gracias a ustedes...

# TABLA DE CONTENIDO

---

RESUMEN.....	8
ABSTRACT.....	9
1. INTRODUCCIÓN.....	10
2. DETERMINACIÓN DEL PROBLEMA.....	11
3. MARCO TEÓRICO REFERENCIAL .....	12
3.1 PARADIGMAS TEORICAS Y MODELOS EDUCATIVOS.....	<b>¡ERROR! MARCADOR NO DEFINIDO.12</b>
3.1.1 EL MODELO DE EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE MOSEIB.....	<b>¡ERROR! MARCADOR NO DEFINIDO.13</b>
3.1.2 DESARROLLOS DE SENTIDOS, EMOCIONES Y SENTIMIENTOS	<b>¡ERROR! MARCADOR NO DEFINIDO.14</b>
4. MATERIALES Y METODOLOGÍA.....	18
5. RESULTADOS Y DISCUSIÓN .....	19
6. CONCLUSIONES.....	21
REFERENCIAS .....	84

“TEXTO PARA LAS  
UNIDADES 13 Y 14 DEL  
MOSEIB,  
NACIONALIDAD  
SHUAR”

AUTOR:

WAMPASH TSUKANKA PASCUAL  
CEFERINO

# JURMA

Ju takatka tesamu 13 tura 14 IPS najanamuiti juka MOSEIB itiur takakmastiniait tusar ni akankamuri jukin nu takat najanamu atawai. Juka aruma nui unuikiartin, uchitkesha yupichuch takakmastinia wainkiartawai, ju takatka shuar chichamjai najanamuiti uchi unuiniartin imiatkinjai yupichuch najanamu atawai, tuma asa penker papi ichipsar isma atiniaiti. Ekuaturnumka unuimiat chichamka imianchaiti yajania enentaijai najanamu asamtai, tuma asa tarimiat aents ekuaturnum MOSEIB aarma ana nuu enentai juki weaji ii shuartikia ii chichame, ii pujutairi, ii najantairi menkakain tusar nu enentaijai MOSEIB armaiti. Yaunchu ii untrikia nii uchiri turuskesh, nii nawantri tsakarar penker pujusarat tusar ii untri aujmitsamurijai jintin armiaiyi juka, Etsa, Tsunki, Nunkui, Shakai, Ayumpum juu aujmitsamujai jintintin armiaiyi. Tura uchiri nii nawantri takakmastinia jintinti armiaiyi, yajauch uchi, mankartin, nakin aijiawar tunanam jukiar tsaankun, natem tura maikiua suu armiaiyi juka ni enentai yapajiat tusar nuni asutin armiaiyi.

**Chicham nekasri:** MOSEIB, tarimiat aentsu unuimiatairi, shuar chicham, enentaimsarik nekamu, tatank.

## RESUMEN

La Educación Intercultural Bilingüe nace desde las entrañas de las organizaciones indígenas, donde el aprendizaje es apreciado por los niños, jóvenes y la misma sociedad. El aprendizaje en este proceso se lo realiza mediante juegos donde es utilizado muchos materiales del medio de forma concreta. Esta propuesta metodológica destaca el fortalecimiento de la EIB, es decir este material será desarrollado para las unidades 13 y 14 del MOSEIB, está diseñada para la formación a niñas y niños para el aprendizaje semiótico de los códigos de representación de los números y las letras. Para ello se ha incluido actividades para el manejo del papel, la motricidad fina, los colores etc, para representar las cosas y las ideas. Las actividades están en función de fortalecer la lengua y la cultura shuar. Se tomó como eje integrador nuestra cosmovisión indígena para defender y cuidar la madre tierra y la naturaleza para la continuidad de la humanidad.

### **Palabras clave:**

MOSEIB, Educación Infantil Familiar Comunitario, semiótica aplicada, lengua shuar.

# ABSTRACT

Intercultural Bilingual Education is born from the core of cultural organizations, where learning is appreciated by children, young people and society itself. Learning in this process is done through games where many materials from the environment are used in a concrete way. This methodological proposal highlights the strengthening of the EIB, that is, this material will be developed for units 13 and 14 of the MOSEIB, it is designed to train girls and boys for the semiotic learning of the representation codes of numbers and letters. For this, activities have been included for paper handling, fine motor skills, colors, etc., to represent things and ideas. The activities are designed to strengthen the Shuar language and culture. Our indigenous worldview was taken as an integrating axis to defend and care for Mother Earth and nature for the continuity of humanity.

Keywords:

MOSEIB, Family Community Early Childhood Education, applied semiotics, Shuar language.

# 1. INTRODUCCIÓN

---

La educación Intercultural Bilingüe nace en los años cuarenta en la provincia de Pichincha, gracias al sueño visionario y libertario de Dolores Cacuango. Su influencia histórica creó otras expectativas valiosas en las dos regiones en la sierra y la amazonia. Esta propuesta educativa nos lleva a destacar la importancia para el fortalecimiento de la Educación Intercultural Bilingüe. Para formar personas con identidad y capacidad de manejar diferentes códigos en lo que se codifica las ciencias.

La propuesta se ha desarrollado para motivar el gusto para aprender, cuando los niños se mantienen curiosos por conocer, la educación se desarrolla apropiadamente. Se trata de que se aprenda dándose cuenta de cómo han sido construidos los conocimientos. La idea es evitar el memorismo, para lograr esto se ha puesto actividades para desarrollar los sentidos vista, oído, tacto, gusto, olfato. También se incluyó actividades para mantener un equilibrio en los sentimientos y emociones.

Las unidades 13 y 14 del MOSEIB están destinadas a enseñar a niños a manejar códigos de representación de las ciencias y sus respectivos valores para la vida. Contiene su respectivo tema integrador relacionado con la comunidad y las vivencias en ella. Esto permite partir de realidades concretas, así el aprendizaje escolar es más familiar. Cada unidad contiene cuatro subtemas o círculos de aprendizaje, en torno a ellos se ha desarrollado las actividades. Ellas están destinadas, por una parte, a preparar a niños y niñas en el aprendizaje consiente de los conceptos de las diferentes ciencias, y por otra, a rescatar la identidad shuar y los conocimientos milenarios que posee nuestra cultura.

## 2. DETERMINACIÓN DEL PROBLEMA

El texto que se está trabajando contiene los conocimientos, valores y orientaciones de las unidades 13 y 14 del MOSEIB. Casi en todas las instituciones educativas Bilingües no cuenta con materiales educativos en la lengua shuar para las unidades antes mencionadas ya que los materiales del Ministerio de Educación llegan con los conceptos hispanos y no contienen criterios de los pueblos y nacionalidades.

Sin embargo, al haber tenido el contacto con la cultura occidental, y debido a las políticas educativas del Ministerio de Educación y la sociedad mayoritaria nuestra educación tradicional se ha visto en la disyuntiva de renovarse o desaparecer.

Ante este dilema las nacionalidades se han propuesto incorporar los avances de otras culturas. Para ello, se ha elaborado una propuesta, a la luz de las políticas del MOSEIB, para realizar los aprendizajes de las unidades 13 y 14. En la propuesta se pone actividades para desarrollar la capacidad de preparar a niñas y niños para el aprendizaje de conceptos abstractos, pero, sin descuidar el cultivo de nuestras tradiciones y conocimientos. Se usa fundamentalmente la lengua shuar para la explicación de los diferentes aprendizajes. Cada unidad contiene un tema que permite integrar los conocimientos con la vida. Cada unidad contiene cuatro subtemas más conocidos como círculos. Dentro de ello se desarrollan las actividades de aprendizajes, donde cada círculo tienen sus objetivos a cumplir, materiales en la lengua shuar, conocimientos de otras culturas del mundo. De esta manera se contribuye la formación de personas con identidad propia y valores.

Con estos antecedentes se plantea algunos objetivos:

- 1.) Preparar a estudiantes para un aprendizaje semiótico de los conocimientos en lengua shuar chicham.
- 2.) Fortalecer la auto estima y la socialización de los estudiantes.

### 3. MARCO TEÓRICO REFERENCIAL

---

Con la finalidad de que la propuesta tenga la debida contundencia y consistencia primero se realizó una revisión de la literatura existen sobre tendencias y teorías educativas. Esto permitió desarrollar un material con un paradigma más cercado a nuestra realidad shuar.

#### PARADIGMAS, TEORÍAS Y MODELOS EDUCATIVOS

Se ha podido constar que la educación no es inocente ni se orienta hacia unos fines comunes. Detrás de la educación existen unas creencias, ideologías, intencionalidades etc. A lo largo de la historia han surgido tendencias que hubo que conocer para formular nuestro diseño propio para la elaboración de materiales. Unos autores han puesto énfasis en unos aspectos de la educación y otros en diferentes aspectos.

De la revisión de la literatura respectiva, se ha podido comprender que los paradigmas son como una cosmovisión de una sociedad, según la cual actúan sus miembros en los diferentes campos. Estas creencias son la manera de interpretar la realidad que una sociedad tiene, y según ellas orientan sus sistemas educativos. Los paradigmas se derivan en teorías. Según Trujillo (2017), las principales teorías que han surgido en la educación se pueden señalar las siguientes, entre otras.

#### **El conductismo**

Esta tendencia educativa considera al estudiante como un receptor, casi totalmente pasivo, de conocimientos. El maestro influye en el estudiante. Él es el que sabe la materia y moldea a los alumnos. Prepara a los estudiantes para que se acomoden al sistema imperante, el cual aparece como ya como predeterminado. Algunos

consideran que esta teoría es la que más ha permanecido y aún permanece en la educación. Entre los autores más conocidos de esta tendencia se puede mencionar a: Watson, Skinner.

## **El cognitivismo**

Esta orientación educativa pone énfasis en los aprendizajes significativos. El estudiante tiene un papel más activo en relación con la pasividad que era una característica del conductismo. Propone el aprender a aprender que se ha vuelto un slogan entre algunos docentes y autoridades. En este modelo, el docente tiene el papel de preparar escenarios para que los estudiantes tengan su experiencia didáctica.

## **EL CONSTRUCTIVISMO**

En la práctica existen varias tendencias constructivistas. Pero, en todas ellas el estudiante tiene un papel muy activo. Se promueve el aprendizaje cooperativo entre estudiantes. Esta tendencia da mucha importancia al aprendizaje situado. El contexto juega un papel importante en el aprendizaje. Entre los autores que han contribuido a esta tendencia se menciona a Piaget y a Vygotsky.

Estas no son las únicas tendencias, pero las otras van a tomar estas señaladas algunas características. Unas ponen más énfasis en los componentes psicológicos, otras en las cuestiones sociales, etc.

Los paradigmas se han derivado en teorías educativos. Pero, ellas para poder concretizar, a su vez se han derivado en modelos educativos. Los modelos tienen una estructura formal con objetivos, políticas, principios, estrategias, etc.

## **EDUCACIÓN, CULTURA Y CURRÍCULO EN EL CONTEXTO ECUATORIANO**

Alvarez y Montaluisa (2012) abordan la interrelación entre educación, currículo y modos de vida en el Ecuador, destacando como la educación debe estar profundamente enraizada en el contexto cultural y social de los estudiantes. Donde se busca el currículo respete y promueva los modos de vida de los pueblos y nacionalidades y esto se hace con la educación intercultural bilingüe.

## LINGÜAS Y SABERES ANCESTRALES

Alvarez y Montaluisa (2017) reconoce la importancia de las lenguas ancestrales en la educación intercultural bilingüe con una de las obras “perfiles de las lenguas y saberes del Ecuador donde enfatiza la riqueza cultural y lingüística, haciendo énfasis preservar y revitalizar las lenguas de pueblos y nacionalidades. Donde debe ser aplicado en educación intercultural bilingüe en las instituciones educativas.

## HISTORIA Y ETNOMATEMÁTICAS EN LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE

Montaluisa (1988- 2023) explora la “taptana” como una herramienta de enseñanza que vincula el aprendizaje semiótico en las matemáticas. Es decir, a través de este método de aplicación de las matemáticas en los estudiantes facilita la enseñanza de forma no memorística en el aprendizaje si no ayuda al estudiante a descubrir el aprendizaje de forma concreta.

## CONOCIMIENTO ANCESTRAL Y ALIMENTACIÓN

El saber ancestral y la alimentación son temas muy importantes para ir fortaleciendo la educación bilingüe. Estrella (1997) menciona como los alimentos tradicionales, como el maíz no solo es nutricional, si no también es una identidad cultural y social.

## EL MODELO DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE MOSEIB

Luego de que en 1988 se creara la Dirección Nacional de Educación intercultural Bilingüe DINEIB, siendo Mariano Morocho, director nacional, técnicos de esta institución diseñaron el MOSEIB en 1993, para sustentar los procesos educativos de las nacionalidades indígenas. En el 2013, se mantuvo el texto original y solo se codificó, agregando información sobre las experiencias posteriores a 1993.

Con el trabajo de las distintas experiencias educativas de varias comunidades indígenas e instituciones, en el MOSEIB (1993, 2013) se formularon: las principales políticas, principios, objetivos, fines de la educación intercultural bilingüe. También en establecieron estrategias. Entre ellas están, estrategias: legales, administrativas, pedagógicas, y sociales.

Entre los principios se estable que la formación de las personas se inicia desde la educación infantil comunitaria EIFC y continua a lo largo de toda la vida. También, señala que las lenguas de las nacionalidades indígenas son lenguas principales de educación y el castellano como lengua de relación intercultural.

El MOSEIB, señala que uno de los objetivos es rescatar las lenguas y conocimientos de las nacionalidades indígenas. Sobre los conocimientos ancestrales existe la tradición oral de las personas mayores. Pero también varios estudiosos han escrito sobre ello (Aiji, J. 1995), (Karsten, R. 2.000), (Utitiáj, S. 1999) (Chiriap, L. 2012)

## CIENCIAS INTEGRADAS

El currículo integrado en la Educación Intercultural Bilingüe no solo busca que los estudiantes aprendan en su lengua materna, sino que también se reconozcan como sujetos culturales activos, capaces de desenvolverse en su propia comunidad y en la sociedad nacional e internacional.

El currículo intercultural bilingüe está organizado por unidades integradas desde la Educación Infantil Comunitaria hasta proceso de Desarrollo de Destrezas y Técnicas de Estudio (séptimo año de Educación General Básica). Las unidades integradas están organizadas bajo un tema conductor que permite a los contenidos Adaptarse a los contextos locales (Ministerio de Educación del Ecuador (MinEduc), 2017)

Este tipo de currículo tiene como objetivo una educación relevante cultural y lingüísticamente, y al mismo tiempo, de calidad académica.

## FUNDAMENTO DE LA MATEMÁTICA

La Matemática en el Contexto de las Ciencias reflexiona acerca del vínculo entre la matemática y otras ciencias, situaciones profesionales, laborales y actividades de la vida cotidiana (Brousseau, 1986, p. 6). **Reconocer la matemática como una ciencia viva y funcional, que dialoga con otras disciplinas** y se manifiesta en aspectos fundamentales del quehacer humano. Promueve una visión más integradora y significativa del aprendizaje matemático.

## LA ETNOMATEMÁTICA

LA ETNOMATEMÁTICA, SE REFIERE A LOS SABERES COTIDIANOS Y ACTIVIDADES CULTURALES PROPIAS DE LOS PUEBLOS (CARDENAS, 2024, P. 2) ALUDE A LOS CONOCIMIENTOS TRADICIONALES Y A LAS PRÁCTICAS CULTURALES ADECUADAS DE CADA PUEBLO, LAS CUALES FORMAN PARTE DE SU COSMOVISIÓN.

## DESARROLLO DE SENTIDOS, EMOCIONES Y SENTIMIENTOS

En las unidades de la 11 a 15, correspondiente al proceso de Inserción a los procesos semióticos se prioriza la preparación de las niñas y los niños para comprender las representaciones semióticas de la lengua, las matemáticas y del Cosmos y sus

elementos. Esto permitirá aprender los conceptos y la escritura de los signos con consciencia cósmica, semiótica, lingüística de manera integrada.

Desde el punto de vista de la psicología se conoce la importancia de desarrollar desde temprana edad los sentidos, emociones y sentimientos. Cuando hay carencias de estos aspectos o situaciones negativas en la infancia, se bloquean la capacidad de aprender. Sobre situaciones de esto se puede conocer lo ocurrido con una niña Genie encontrada en California en 1970. Su padre, un psicópata, la había encerrado en un cuarto de su casa desde los veinte meses de edad en un cuarto aislada de todo contacto y con imposibilidad de movilizarse. Cuando fue rescatada años más tarde, por más que trataron de ayudarla, no pudo volver a la normalidad (Delgado, J., 1994). La plasticidad cerebral debe desarrollarse desde que la criatura está en el vientre materno.

En el caso shuar, existe una compilación de léxico relacionados con las categorías de sentidos, sentimientos y emociones elaborados por Santiago Utitaj (1999). Este léxico ayuda al rescate de esta terminología para elaborar materiales educativos relacionados con la educación infantil, familiar comunitaria shuar.

## 4. MATERIALES Y METODOLOGÍA

---

Para la elaboración de este texto que será utilizado dentro de las aulas se estableció utilizar la metodología de diferentes fases, donde se contribuye el desarrollo de materiales educativos de pertinencia cultural de la nacionalidad shuar.

### Revisión bibliográfica

Para la ejecución de este texto se realizó la revisión de la literatura existente donde hablen sobre la educación intercultural bilingüe, el currículo bilingüe, el MOSEIB. Esto nos permitirá conocer los marcos teóricos que me ayudaran a guiar el diseño del texto a elaborar.

En cuanto a la revisión de algunas bibliografías. Las obras de Álvarez y Montaluisa (2012, 2017), semiótica y lingüística (Montaluisa,2018; Guerrero, 2004), es muy importantes para la elaboración de esta. También se revisó materiales de la DINEIB, SERBISH, MOSEIB entre otros materiales relacionados con el campo educativo del pueblo shuar. De igual manera se revisó el currículo nacional y el currículo de la nacionalidad shuar. Siendo así de estos instrumentos se obtuvo los diferentes contenidos para la elaboración de la propuesta de las unidades 13 y 14 de los procesos de Inserción al Proceso Semiótico (IPS).

De igual manera se realizó la revisión de los resultados de las diferentes evaluaciones de los aprendizajes que se ha realizado en el país en años anteriores por parte del Ineval, donde esto permitió tener algunas ideas de los diferentes problemas existentes que enfrenta la educación de nuestro país. Una vez que se encontró los temas para la elaboración de la propuesta se procedió a elaborar un esbozo de contenidos. Después de realizar algunos ajustes para que esté acorde con la filosofía del MOSEIB, se procedió a desarrollar los contenidos.

## 5. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Cabe recalcar que en esta investigación se encontró información sobre la situación educativa en especial de la educación intercultural bilingüe del país que se ha venido desarrollando desde un principio.

### **Situación Educativa Intercultural Bilingüe**

Una vez revisado el currículo nacional y el currículo del MOSEIB, incluso las pruebas que aplica el Ministerio de educación en años anteriores. Según el estado y el Ministerio de Educación con la finalidad de mejorar la calidad educativa del país ha buscado estrategias como, incrementado más días de clases durante el año escolar, incrementando horas de estudio para los estudiantes, incrementando la burocracia, incrementando horas de clase para el docente, incrementando evidencias a docentes, incrementando dependencias como direcciones, ministros, viceministros, secretarías, direcciones nacionales, inversiones millonarias en contrataciones de equipos de consultoría de diferentes países del mundo como Venezuela, México, Brasil, Colombia, Cuba entre otros.

Todos estos aspectos mencionados no han dado resultados para nada en la transformación en una educación de calidad, más bien es un despilfarro económico y político del Estado por parte del gobierno. También cabe mencionar que las reformas a la LOEI en años anteriores con cambios de los reglamentos de la ley, enormes considerandos, muchas reformas de las leyes pensando en un cambio no ha dado resultado. También se puede mencionar que este currículo nacional y el currículo de la nacionalidad es bastante complejo y no está realizado de acuerdo a la realidad de los pueblos y nacionalidades. Donde sometieron a la Educación Bilingüe con el pretexto de darle la rectoría con la finalidad de garantizar los contenidos mínimos de la supuesta ciencia universal y así desconociendo los conocimientos ancestrales. Ya que antes del año 2007 se aplicaba una verdadera educación de

calidad, cuando la familia tenían autoridad en todo ámbito, y la EIB aplicaba la educación bilingüe de acuerdo la cosmovisión de los pueblos y nacionalidades.

Es decir, la educación actual del país estamos peor que los 20 años atrás, porque la educación del país sigue un modelo colonialista, mecánica y memorística sin resultados ya que las últimas pruebas del ministerio de educación del país los estudiantes no dieron buenos resultados en matemáticas, en lectura y escritura porque llevamos esa modalidad de aprendizaje.

Antes, hasta fines del siglo pasado, se tuvo materiales educativos en lengua shuar cuando existía el Sistema radiofónico para la educación shuar. Había un equipo que preparaba materiales educativos para el Servicio Radiofónico Bilingüe SERBISH. Los materiales del SERBISH tenían el mérito de usar la lengua shuar. Pero, tenían la limitación de que eran traducciones de los contenidos de libros hispanos. Faltaba el esfuerzo de incluir los conocimientos y valores ancestrales. Esto es comprensible, debido a la situación de diglosia lingüística y cultural que se vivía. En esa época se pensaba que solo los conocimientos venidos de fuera eran los válidos. Ahora estamos haciendo esfuerzo por cambiar ese paradigma.

Es decir, estas reformas estructurales no han abordado de manera efectiva las necesidades de los estudiantes (Álvarez y Montaluisa, 2012).

## 6. CONCLUSIONES

---

- Dentro de este apartado realizo algunas conclusiones para la ejecución del mismo acorde La educación del país no encuentra la fe de superación, sigue con el pensamiento colonialista, actualmente la educación ecuatoriana se ha politizado y en el sistema de educación bilingüe se carece de materiales.
- Para superar la práctica memorística y responder a los objetivos de contar con materiales pedagógicos en lengua shuar es necesario elaborarlos tomando en cuenta los conocimientos ancestrales y una didáctica apropiada para el aprendizaje semiótico de conceptos y signos para la lectura, escritura, matemáticas etc.
- Los materiales deben ser elaborados con el criterio de ciencia integrada, tomando en consideración el entorno natural y social de las niñas y niños shuar.
- Los materiales deben contribuir a una buena socialización y a desarrollar la auto estima en los estudiantes.

# 7. PROPUESTA METODOLÓGICA Y TECNOLÓGICA AVANZADA

## **13** II IRUTKAMURI/ II UNUIMIATAIRI

**NUESTRA COMUNIDAD/EL CENTRO  
EDUCATIVO COMUNITARIO  
INTERCULTURAL BILINGÜE -CECIB**



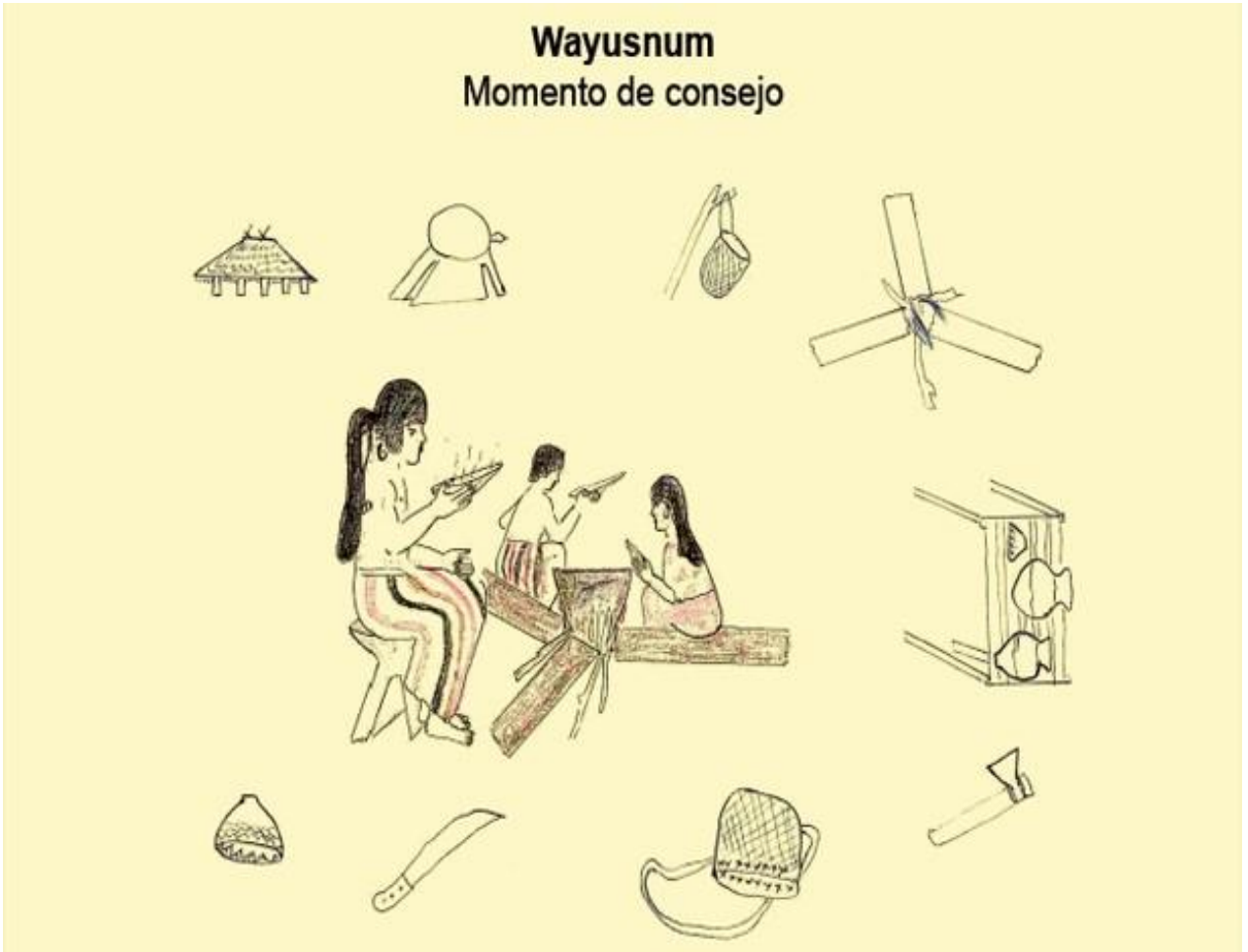
# 1 UNUIMIATAINIAM PUJAMU

Convivencia en el CECIB

**lisar tura ausatai**

Observemos y conversemos

## Wayusnum Momento de consejo





# Unuimiatairuin pujakun warajai

Estoy feliz en mi centro educativo

## 1. Imiatkin utuakma

Noción de conjunto

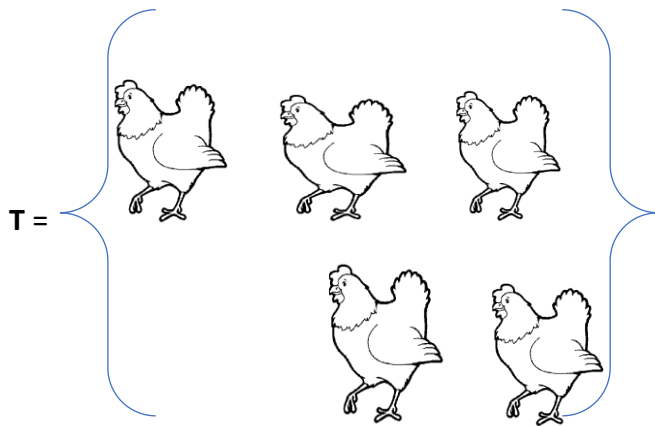
Imiatkin irumpramu tuakma irumpramurka



A=



R=





M =



L =



R =



B =



S =

## 2. Nekapmatai chikichkinmaya ewejnum ejeamu

Números y numerales



1



2



3



4



5

### 3. Shait kamkim inkiuntikiata

Une con líneas con su número correcto

1



2



3



4



5



#### 4. Waptak nii nekapmamuri apusata

Debajo de la figura escribo el numeral correspondiente



.....

.....

.....

.....

.....

#### 5. Nakumkamu ewej iniakmana tentenum apusata

Encierre los gráficos que representa el numeral cinco



#### 6. Nakumkamu jimiar iniakmana tentenum apusata

Encierro en circulo que represente el numeral dos



# 2 Unuimiartin ankan tesamu

Espacios de aprendizaje

## Chicham wenujai etserma

Comunicación oral

Umarua  
kashin  
nijiamanch  
nawami



Ayu apa kashin  
takautawai  
meekmartinia

**Kaerjai aujmateakun ti shiir warajai**  
Me siento feliz al dialogar con mi hermana

### 1. Uchi umaijjai aujmatui, chicham etserui



Umarua  
kashin  
nukur  
namakan  
nijiatusi.



### 2. Juinkia tirank nukuchrijai aujmatui

En este espacio hay un dialogo con su abuela

Nukuchrua,  
takakumna  
nusha  
warimpiait?



Juka tsankaiti  
umarar kakaram  
ajastin



### 3. Aakmatai chikichkinmaya juarki ewejnum ejeamu

Escritura de números del 1 al 5



1



2



3



4



5

#### 4. Esaram nekapak , ewej ayaparma, tsara ewejjai nekapak, nawe nekapkamu

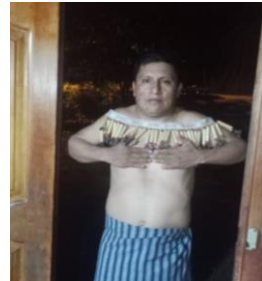
Medidas de longitud: palmos, cuartas, paso, brazo, brazada, codo, pie



Nawejai nekapmawai  
Medida con el pie



ewejejai nekapmawai  
medida con la mano



kunturijai nekapmawai  
medida con los brazos

### Aprendamos en castellano

#### 5. Nekapmatai Medidas



Warinkish nekapmakun tii unuimijai  
Mientras mido objetos aprendo mas

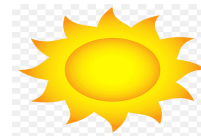
## 6. Patatra nekapmamu chikichkinmaya tura ewejnum amuamu

Números ordinales del primero al quinto.

- 1° .....  
 2° .....  
 3° .....  
 4° .....  
 5° .....

## 7. Patratairi penker najanan iniakmastatjai

Escribo en número el orden de las cosas



.....

.....

.....

.....

.....

## Unuikiartinjai takat najanjai

Respondo preguntas con la ayuda del docente guía.

¿Yawa wari patatra puja? ¿el perro en que orden está ubicado?

.....

¿chuu muke wari patra puja? ¿la pelota en que orden está ubicado?

.....

¿Etsa wari patatra puja? ¿el sol en que orden está ubicado?

.....

¿Narank wari patatra puja? ¿el pez en que orden está ubicado?

.....

¿mua wari patatra puja? ¿el caballo en que orden está ubicado?

.....































## 8. Nekapak patratamuri

Números ordinales



Akmatairujai patatrari shait kamkin penker aartatjai  
Señalo con x las frutas de forma ordenada

9. Iniakmana nekapak patratari au yakartatjai  
Pinto el grafico según el orden que me indica

- 1°      
- 2°      
- 3°      
- 4°      
- 5°      

10. Patratarí tsupikian iniaknum penker peektatjai  
Recorto el numeral y pego en las frutas de forma ordenada



Unuimiatai ankan irunu antumian, entsatuna, numi, naint, kaya.

Espacios de aprendizaje: lagunas, ríos, cascadas, árboles, cerros, piedras



Unuimiatrainkia tunanam, kayanam, entsanam tura kampuniunam najanjai

11. Tente najanatajai tui unuimiatairun najanaminiaitiam  
Encierro en circulo el espacio donde puedo desarrollar mi aprendizaje



Entsa



yumunk



Tuna

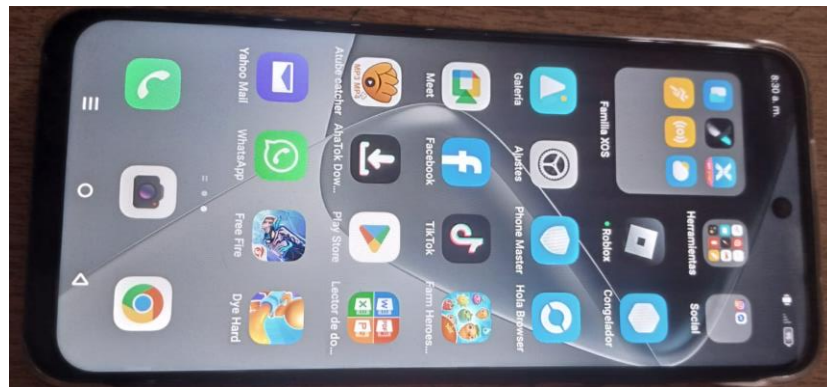


jantsemtai

# 3

## NEKATAI IRUMPRAMU

CHICHAM UJAINIAITIAI TURA YARUMTAI IRUTKAMUNAM  
MEDIOS DE COMUNICACIÓN Y TRANSPORTE

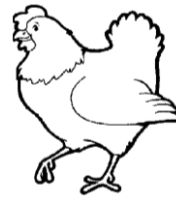
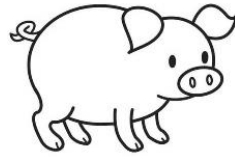


Kawaichirjai takakmanaka tii shiir enentaimniuitjai

Al trasladar con mi caballo mis alimentos me siento feliz

1. Imiatik yarumtai yakaran tentenum apusatajai

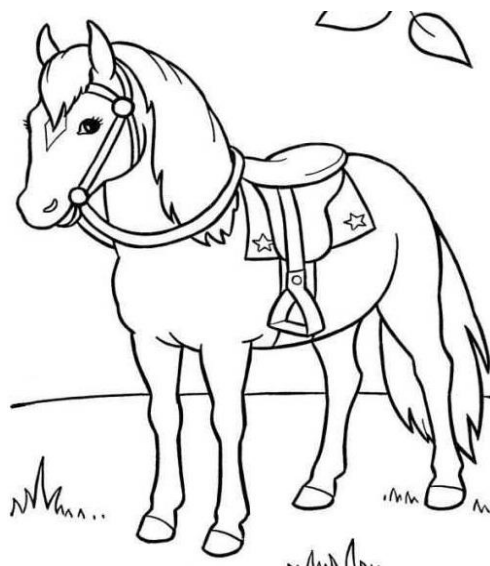
Encierro los medios de transporte que utilizo en mi localidad



2. Chicham ujanaitiai ainiana nu penker yakarta  
 Pinto los medios de comunicación presentada

**MEDIOS DE COMUNICACIÓN**

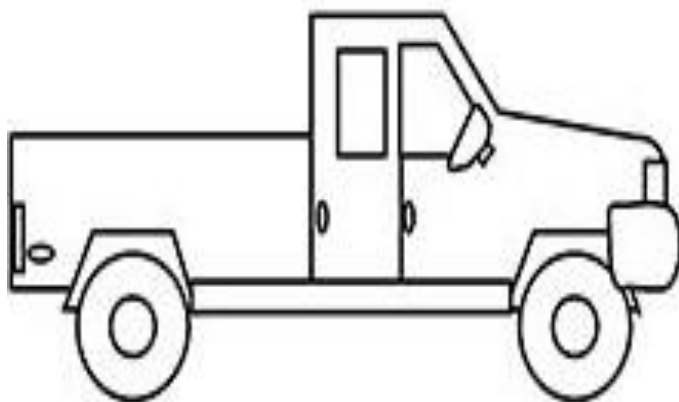
3. Warinkish yarumtai ainiana au penker iisam Yakarta  
Pinto los medios que se utilizan para transportar cosas



Mua



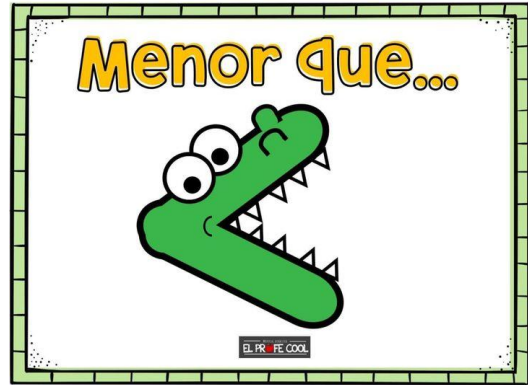
warichik tsekeu



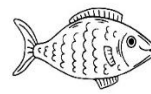
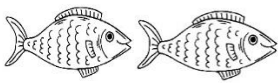
kanken

Nukapka tura nukapcha atsaniamu

Relaciones de orden "más que y menos que



4. Nukapka tura nukapcha nakumkam apusata tura amuakum Yakarta  
Escribir el mayor o el menor que correspondiente en las frutas



Atsakamu tsawantri

Días de la semana

Achu=	lunes
Ampakai=	martes
Tintiuk=	miércoles
Kuunt =	jueves
Kunkuk=	viernes
Sake =	sábado
Ayantai =	domingo

5. Atsakamu tsawantri unuikiartinjai penker yakajai  
Con la ayuda de mi docente pinto los días de la semana



Chicham ujanaitiai tura yarumatai irutkamunam

Medios de comunicación y de transportes de la comunidad



Chicham antutai



Ejemak

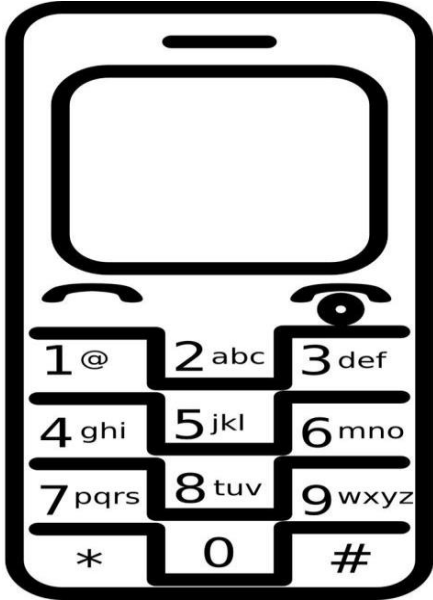


Piatrutai



mua yurumak jutai

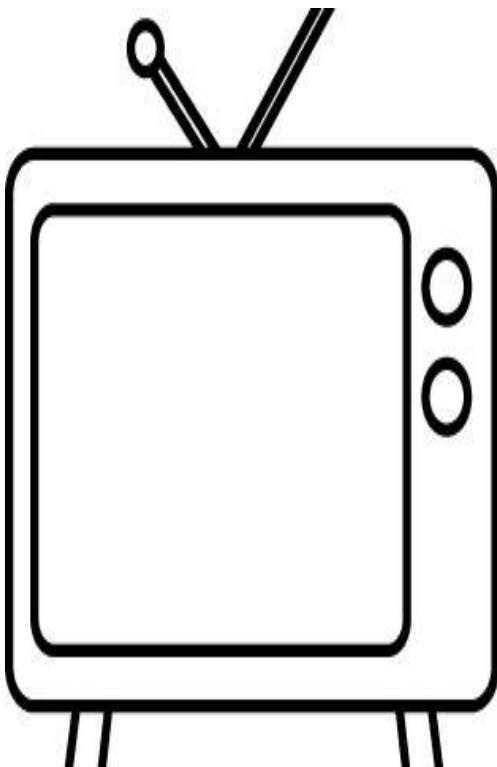
6. Chicham etsertai ainiana nu penker yakarta  
Pinto las imagines de los medios de comunicacion



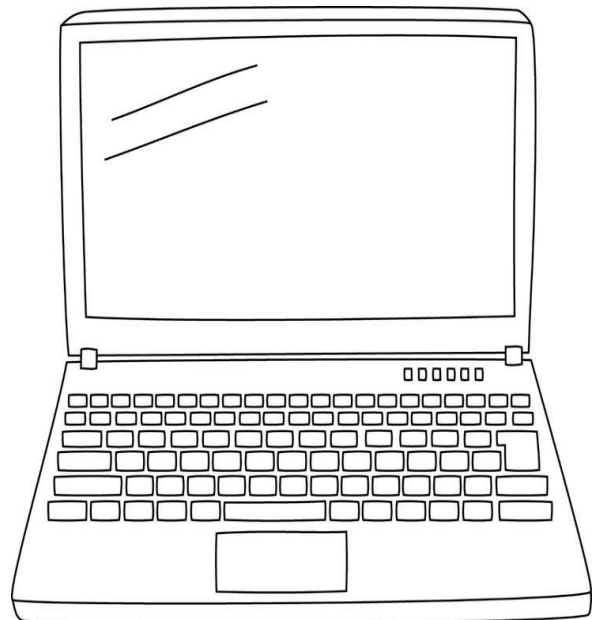
Piatrutai



tuntui antutai



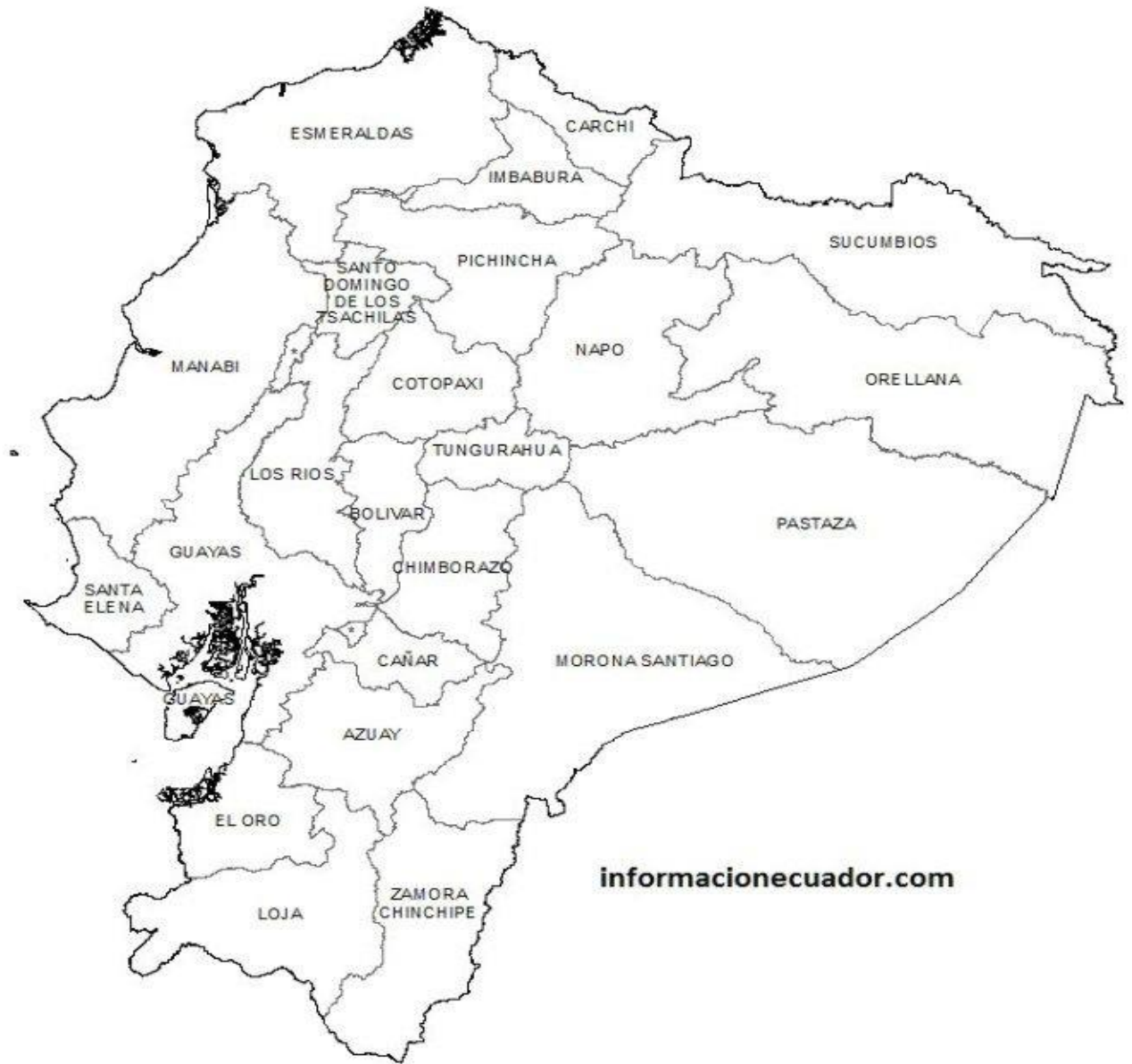
Wankaram itiai



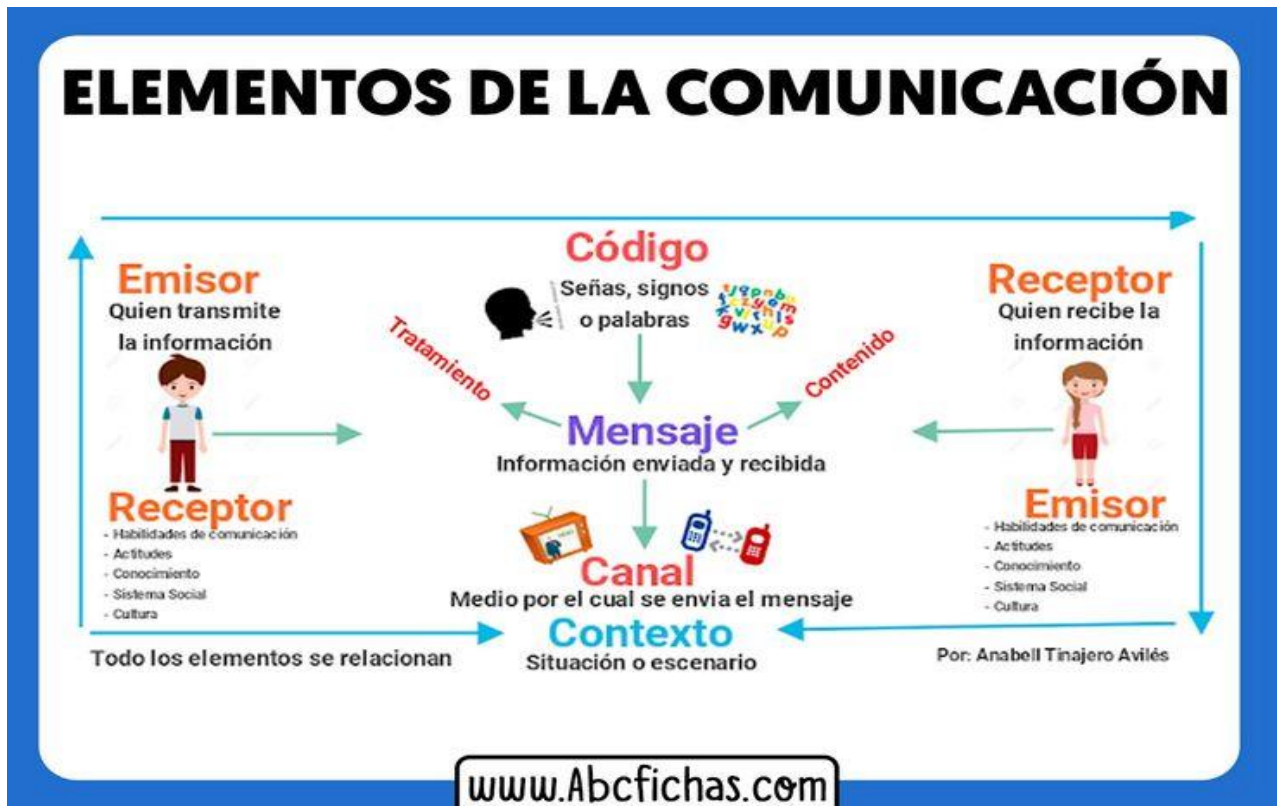
ejemak



1. Nunkar uunt tepakma ekuaturna yakartatjai  
Pinto el mapa del Ecuador

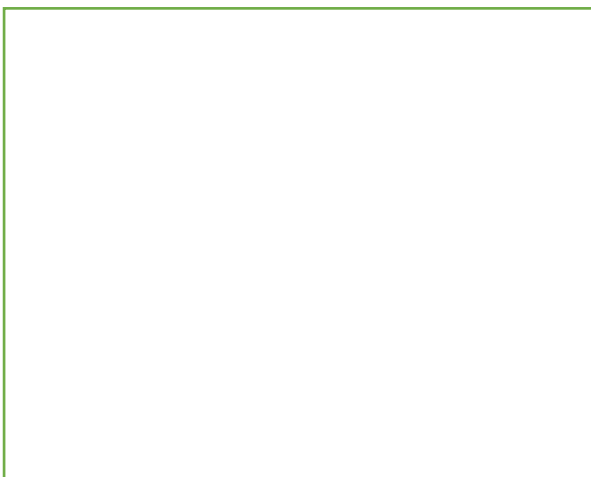


Chicham ujanaitiniam imiatkin irunu  
Elementos de la comunicación.

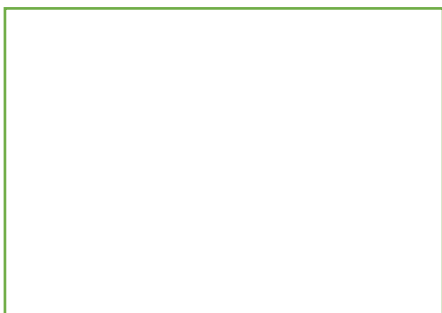


2. Wankarmanum aents chichaa tsupikiam peekta

En este cuadro recorto y pego una persona hablando



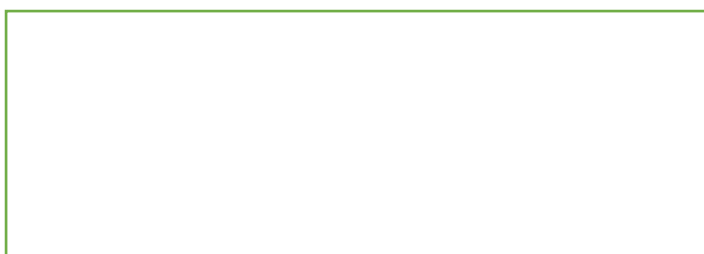
3. Wankarnum shuar iniakmamshim chicha tsupikiam peekta  
Recorto y pego de una persona que dialoga a través de señas



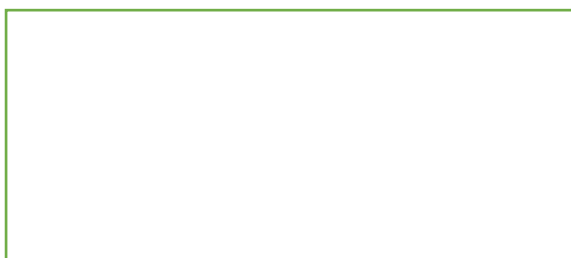
4. Ju chicham warinia iniakma  
Que me indica esta frase

**"Penker tatarum"**

5. Wankarmanum piatrutai tsupikiam peekta, imiatkin aujmatai  
En el espacio recorto y pego el celular medio de comunicación



6. Iniakmasta imiantri (código), chicham etserma tana un  
Indique el código de la frase



Nekapkamu chikichkinmaya juarki usumtainiam amuamu imiatkin  
kampuniunam irunu

Conteo del 1-9 con elementos de la naturaleza





7. Nekapak iisan penker aartatjai  
Escribo en el espacio los numerales

- 1.....
- 2.....
- 3.....
- 4.....
- 5.....
- 6.....
- 7.....
- 8.....
- 9.....

8. Shait kamkim ni nekapmatairijai inkiuntikiata  
Uno con línea el grafico con el numeral correspondiente



4



9



**5**



**1**



**6**



**7**



**8**



**3**



**2**

Nekapmatai tura iniakmau chikichkinmaya tura usumtainiam amua

Números y numerales: del 1 al 9



**1**



**2**



**3**



**4**



**5**



6



7



8



9



Achuar



Kichwas



Shuar



Awa



Shiwiar



Cofán



Siona



Secoya



Zápara



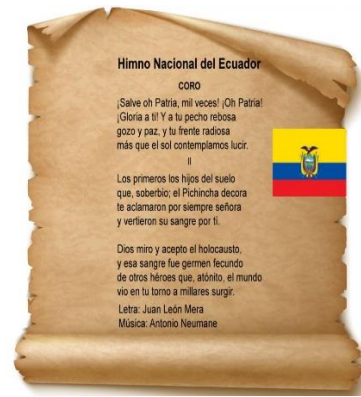
Andoa



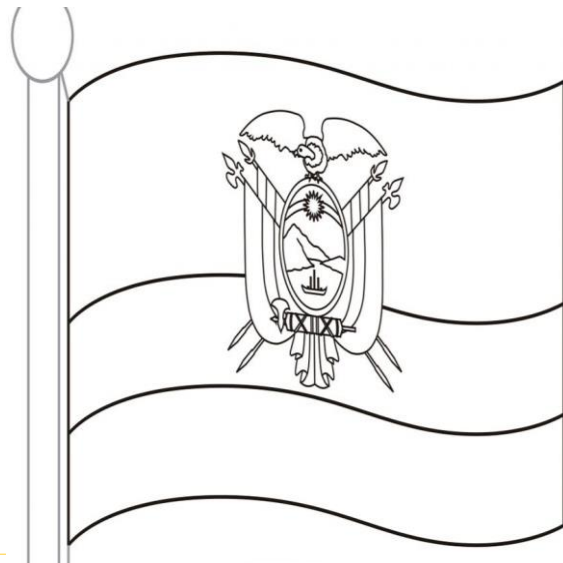
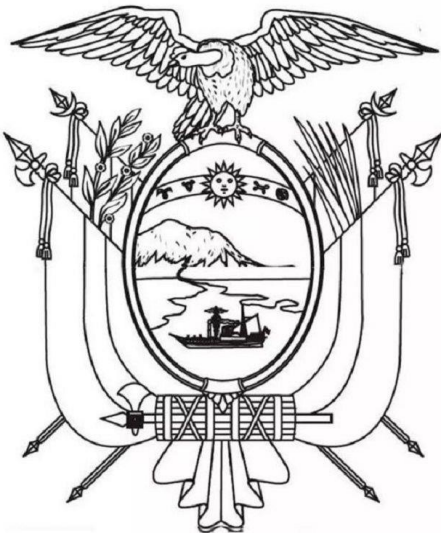
Waorani

## Winia uunt nunkar naari tura iniakmamuri

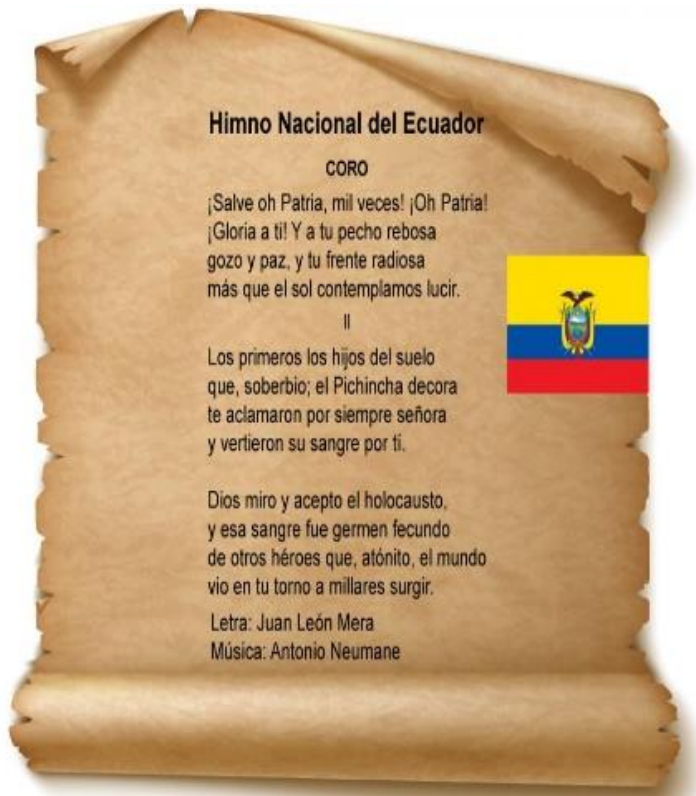
Mi país: nombre y símbolos patrios



10. Ekuatura iniakmamuri Yakaran tentenam apusatajai  
Pinto y encierro el circulo los símbolos patrios de mi país



## 11. Unuikiartinjai yaitiomas ausatajai ekuatura namperi



# TESAMU 14 II PUJAMURI

## UNIDAD 14 NUESTRAS VIVENCIAS



Shuar asant penker nekapeajai  
Me siento orgulloso de ser shuar

# 1 II IPIAMATAIRI

## NUESTRA MINGA

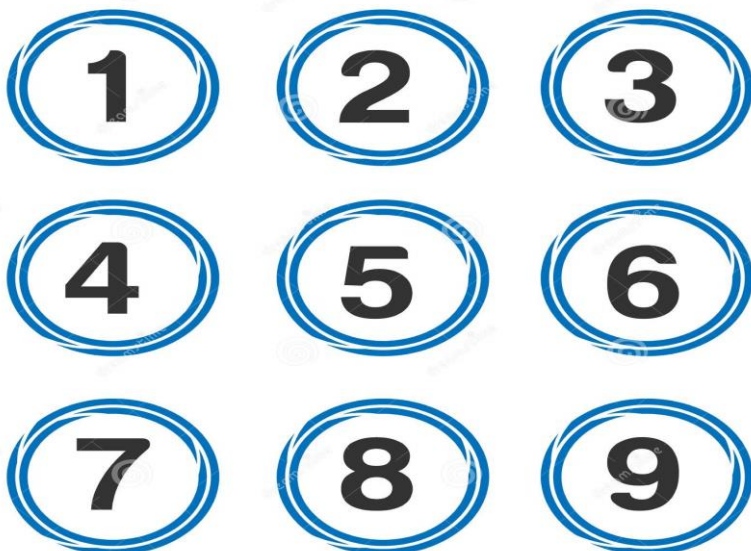
IISAR TURA AUSATAI  
OBSERVEMOS Y CONVERSEMOS



**Irutkamu ipiamamu pachiniajai**  
Participo en la minga de mi comunidad

# Nekapmatai aamu chikichkinmaya juarki usumtainiam amuamu

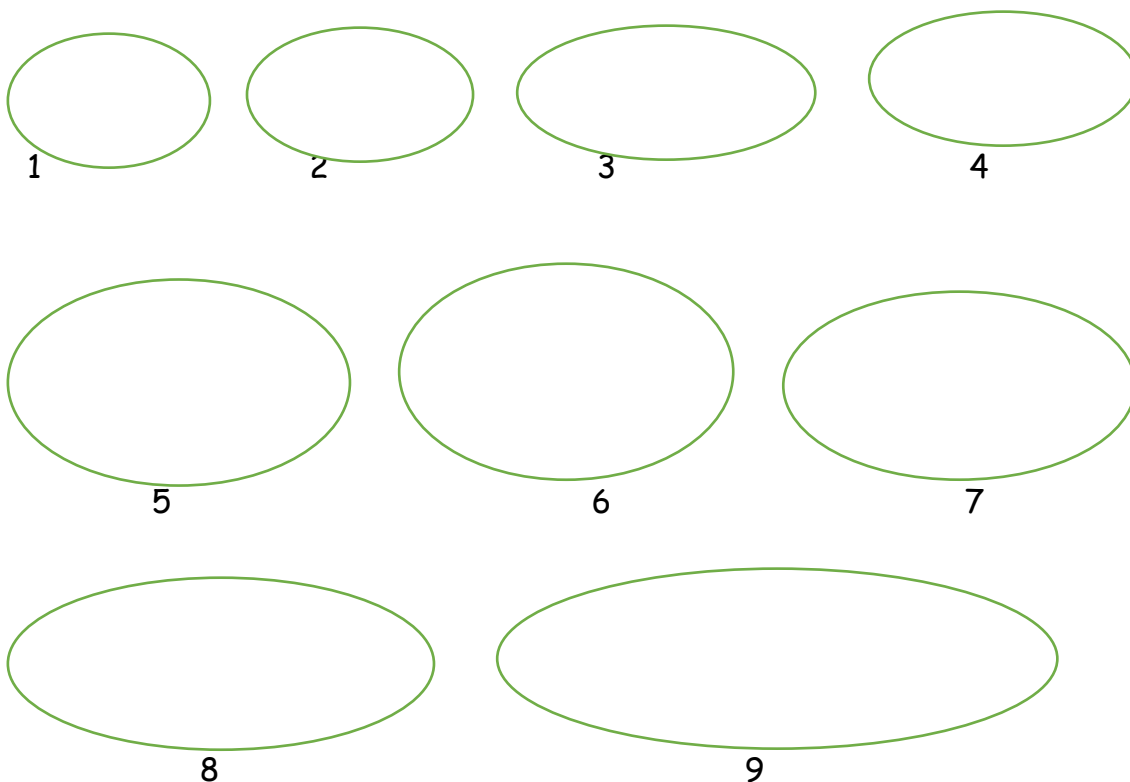
Escritura de números del 1 al 9



dreamstime.com

ID 103101130 © Saryanto

1. Nekapak iisan nakumkatajai turuskesh tsupikian pektatjai  
Recorto y pego el grafico según el numeral



# Jiru kuit chikichik juarki ewej washimchich ejeam

Monedas de 1 y 5 centavos

Jiru kuit shait kamkitiatjai  
Subrayo las monedas de uno y cinco centavos



2. Jiru kuit chikichik tura ewej tentenum apusata  
Encierro en circulo las monedas de 1 y 5 centavos



3. Jiru kuit chickichik tura ewej isam tentenum apusata  
Encierro las monedas de 1 y 5 centavos



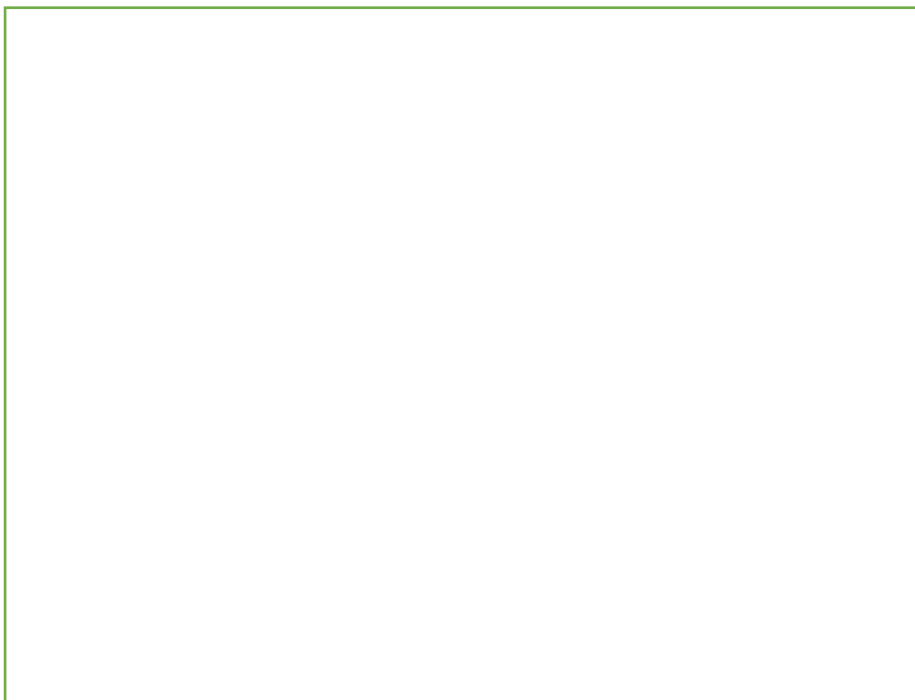
Ipiamar irutkamunam takakmatai  
La minga: principio de unidad comunitaria



4. Ipiamamu takat iniakmana un tentenum apusata  
Encierro en circulo la imagen que demuestra la minga



5. Ipiamamu nakumkamu eakam tsupikiam peekta  
Recorto y pego las imágenes que demuestren la minga



# 2 II NAMPERI

## NUESTRAS FIESTAS

Iisar tura ausatai



## 1. Aujmatma tura aujmatsamu

Cuentos, mitos y leyendas

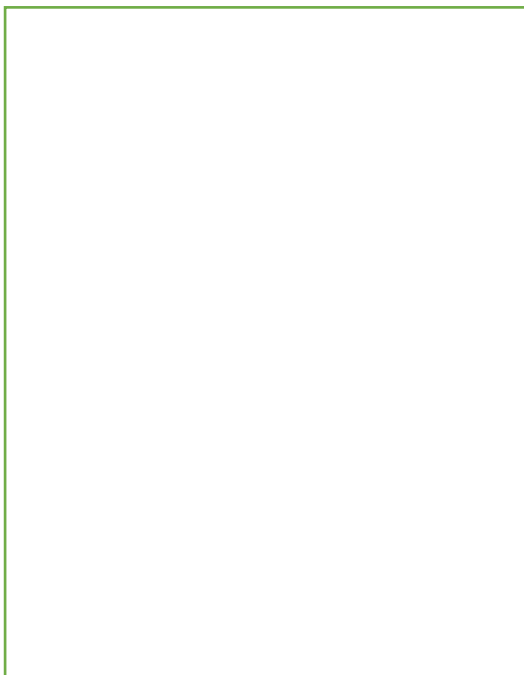
### Iwia Etsajai

Iwia fue una persona muy golosa que exterminaba al shuar, cuenta el mito que iwia era una persona muy traviesa y por ser tan curioso entraban en trampas y así se morían y poco a poco se exterminaron solos. En cambio, Etsa fue una persona que defendió al shuar, que a través de trampas puestas por Etsa y otros grupos de familias.

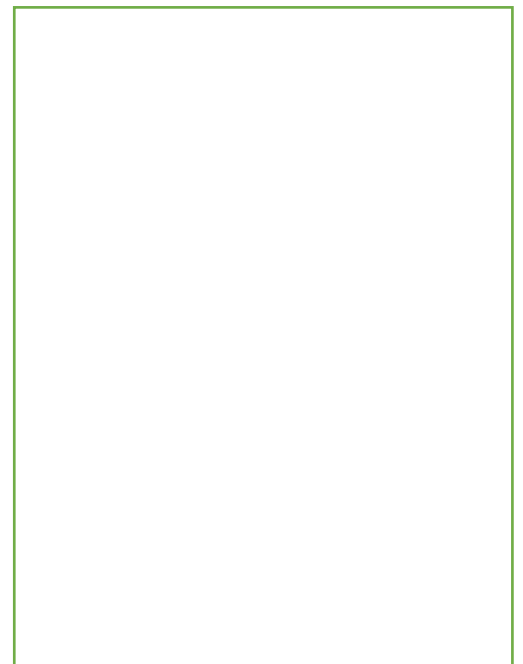
## 6. Wankarmanum entsa nakumkata, tura chickich wankarmanum Iwia nakumkata

En el primer espacio grafico a Etsa y en el otro espacio grafico a iwia

Etsa



Iwia



## 2. Atsa

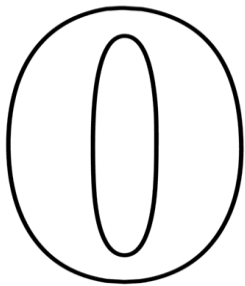
El cero

Chankinumka atsawai



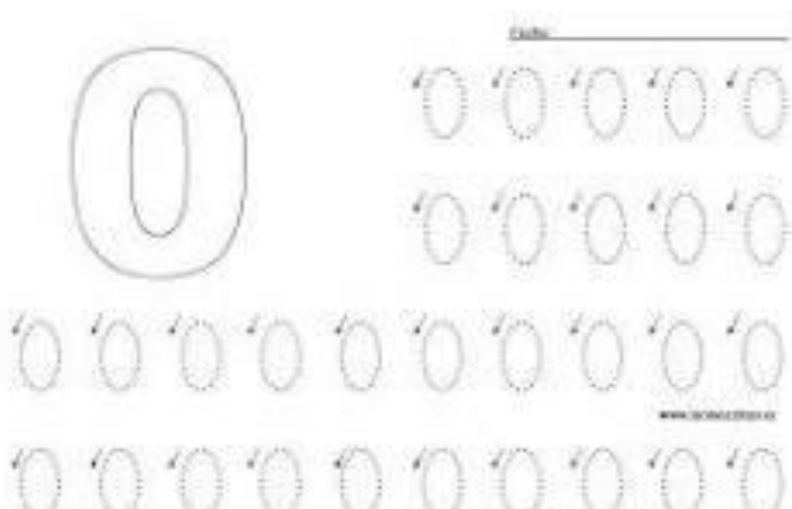
## 7. Atsa tii shirmach yakartatjai

Pinto al numeral cero



## 8. Aakmatairjai atsa patatukatatjai

Repaso con lápiz al numeral cero



9. Nekapak atsa ainiana nu shait kamkitia  
Marco con X los numerales cero

0	5	6	0	7	0	7	5	4	0
6	0	6	4	2	0	6	3	6	9
8	0	5	0	9	1	0	4	0	2
0	3	2	0	6	0	2	0	1	0

Chikichkinmaya juarki nawe nekapkanam ejee aujas aawai  
Lee y escribe del 1 al 10



ewej



menaint



aintiuk



chikichik



jimiar



usumtai



yarush



tsenken



ujuk



nawe

10. Unuikiartinjai pujusan nekapak naari ausatajai  
Con la ayuda de mi docente los números

Uno	dos	tres	cuatro
Cinco	seis	siete	ocho
Nueve	diez		

11. Nekapak nakumkamujai shait kamkitia  
Uno con línea el numeral con los gráficos correspondientes

1



2



9



5



6



7



8



3



10



4



Uwi nanturi tura tsawantri tura iitiai

Meses del año y calendario

### 3.-Los meses del año ( Uwin nanturi)

Los meses del año shuar se los ha puesto los nombres de la manifestación de Anutam, de los astros y las épocas en que las plantas dan frutos y los animales se reproducen.

LOS MESES DEL AÑO	
Enero	Etsa
Febrero	Yurank <sup>o</sup>
Marzo	Náse
Abril	Tuntiak
Mayo	Yumi
Junio	Tsunki
Julio	Shakaim
Agosto	Ayumpum
Septiembre	Namur
Octubre	Nunkui
Noviembre	Esat
Diciembre	Yankuam

Seguidamente analicemos cada uno de estos nombres para descubrir qué significado tienen:

### 12. Shait kamkim inkiuntikitia unuikiartinjai

Enero	Tuntiak
Febrero	Nunkui
Marzo	Yumi
Abril	Nase
Mayo	Shakaim
Junio	Ayumpum
Julio	Yurank
Agosto	Namur
Septiembre	Etsa
Octubre	Tsunki
Noviembre	Yankuam
diciembre	Esat

Uwi nanturinkia juna narijai apujamu ainiawai mashi tentenum enkeatajai  
Los nombres de los meses del año son estas prácticas culturales



Nunkui



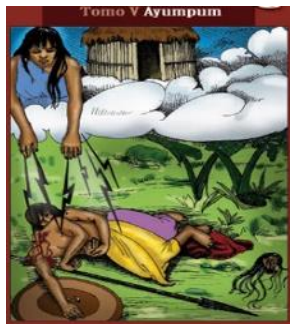
tuntiak



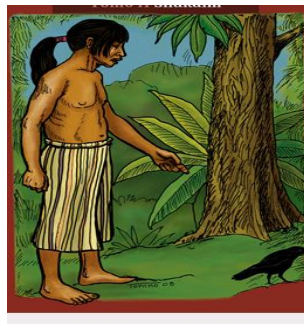
yumi



nase



Ayumpum



shakaim



yurank



Etsa



tsunki



yankuam



Esat

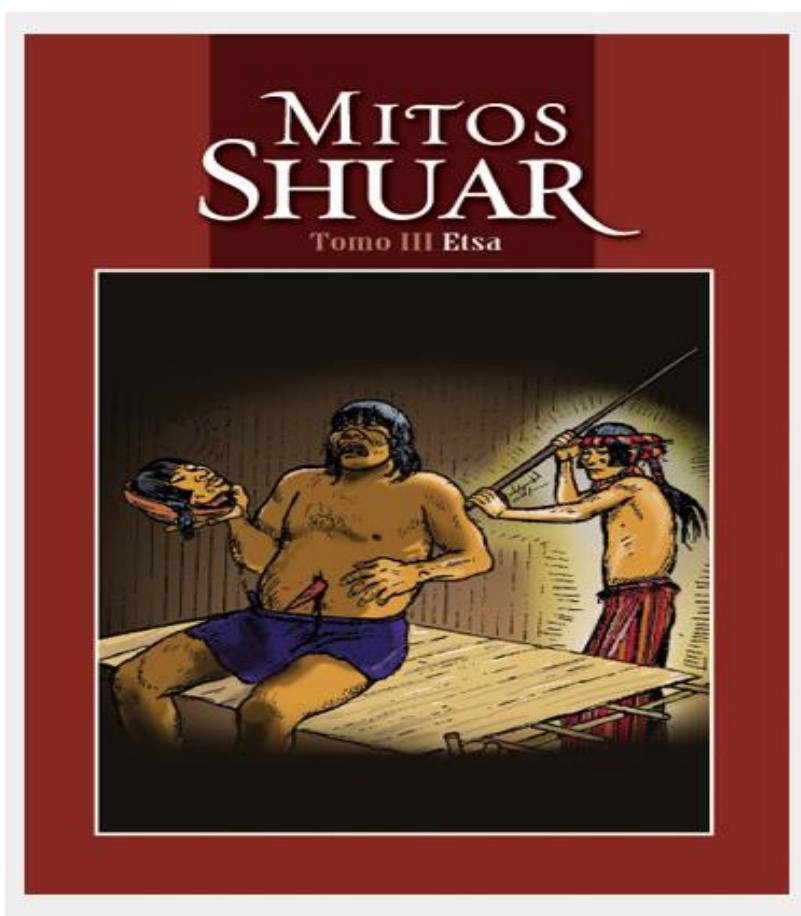


namur

Aujmatma, aujmat samu nakumkamunam nekatairi

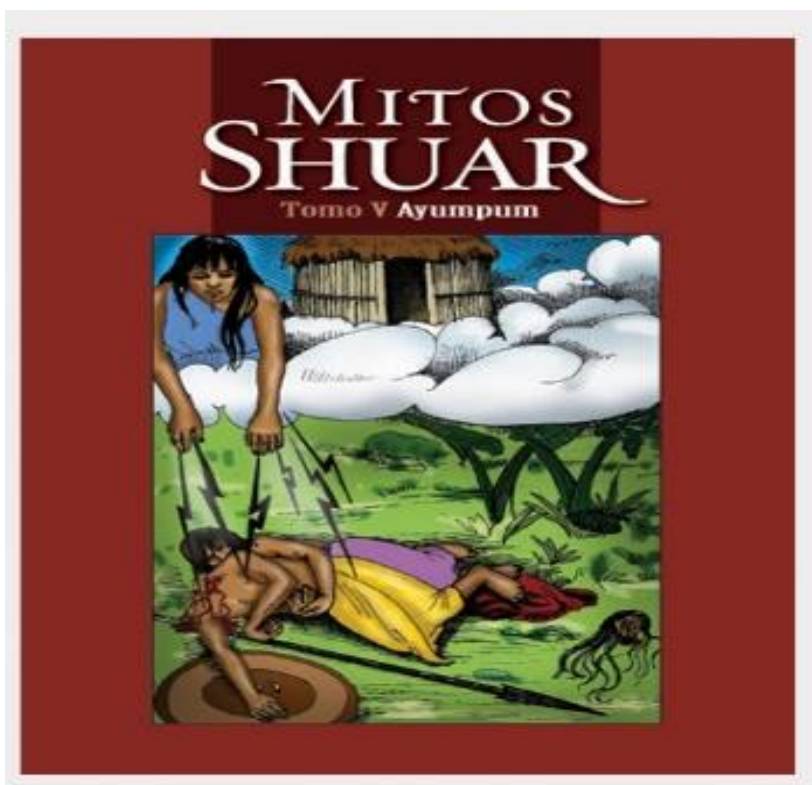
*Cuentos, mitos y leyendas en imágenes*

Mito de Etsa Iwian maa: Etsa mata a Iwia.



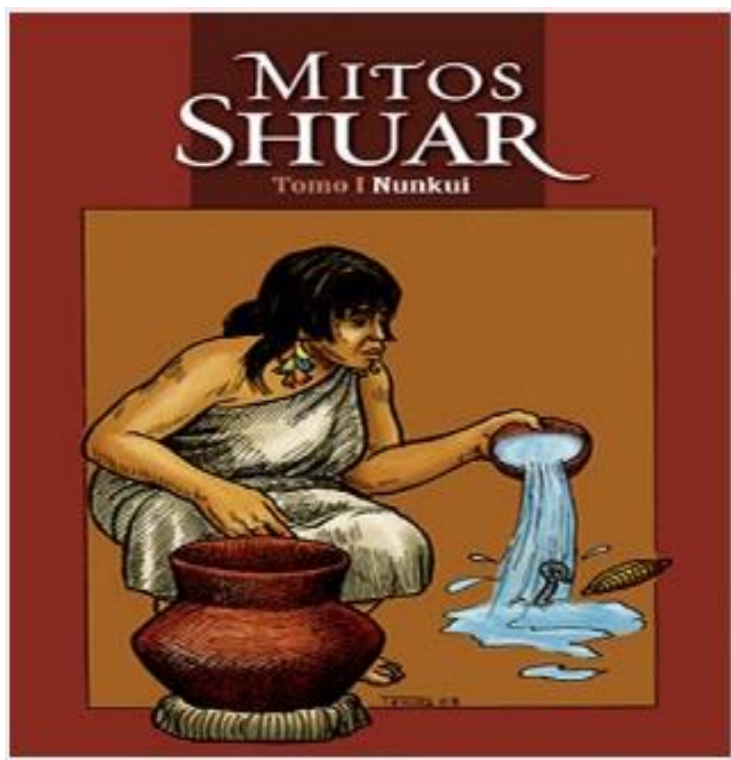
Etsa se venga con Iwia matándole a su esposa, por haber matado a la madre de Etsa cuando el fue un niño.

Ayumpum kujanchman maa: Ayumpum mata a Kujancham.



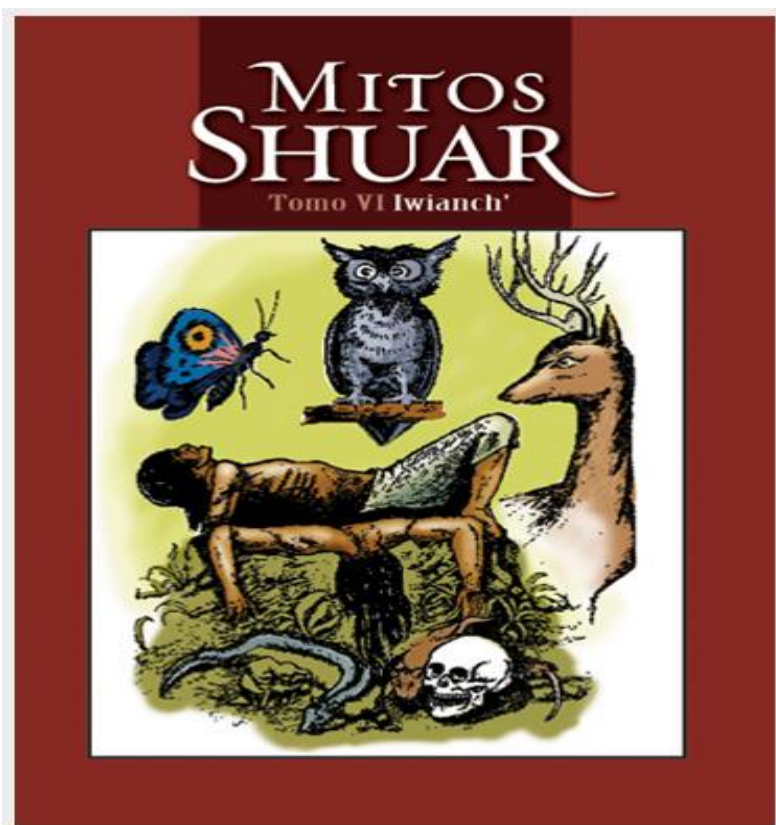
Ayumpum el dueño de la vida y la muerte, Ayumpum sube al cielo después de su muerte y se venga desde allá con Kujancham por haberle robado a su esposa.

Nunkui yunkumjai ajapamu: Nunkui es castigado con cenizas.



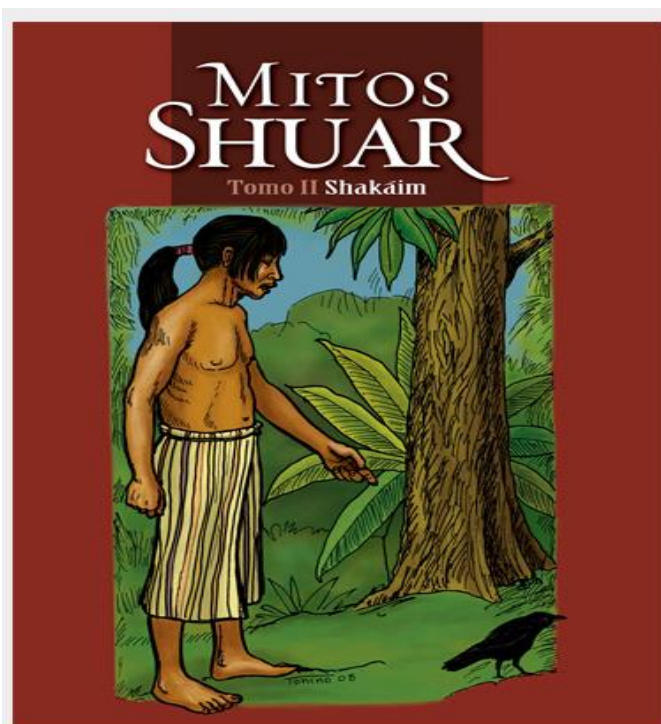
Mujer Nunkui la madre de y dueño de todas las plantas y la siembra, mujer que hizo milagros con abundancia de alimentos cuando el shuar no tenía que comer y fue castigada con cenizas en la cara y vino el diluvio bajo la tierra.

Iwianch kunturi akantramu: El diablo es sacado los brazos.



Este mito es del iwianch(diablo), que llegaba a la casa para quitárselo las eternidades de los niños y pegárselo en él. Porque el diablo fue arrancado su brazo por manosear en la noche los genitales de la mujer y así fue su venganza.

Shakaim takata uuntri



Shakaim fue un hombre que enseñó bastante el trabajo al hombre shuar para que en lo futuro no padeciera sin alimentos y así poder mantener a sus familia, para realizar cualquier tipo de trabajo enseñó los tabúes que deberían cumplir para que su trabajo tenga resultado.

Ipiak nua tura su anua: mujer achiote y mujer sula.



Este mito es de dos mujeres Ipiak nua y Sua nua, que fueron engañadas por desvío de camino por un hombre horrible llamado tsuna. Estas hermosas iban ser esposas de un hombre guerrero Nayap.

Tsawan itiai: atsakamu tsawantri, uwi nanturi tura tsawantan irkari

Calendario: días de la semana, meses del año y estaciones

Atsakamu tsawantri

Días de la semana

Achu	Lunes
Ampakai	Martes
Tintiuk	Miércoles
Kuunt	jueves
Kunkuk	Viernes
Sake	Sábado
Ayantai	Domingo

Uwi nanturi

Meses del año

Etsa	Enero
Yurank	Febrero
Nase	Marzo
Tuntiak	Abril
Yumi	Mayo
Tsunki	Junio
Shakaim	Julio
Ayumpum	Agosto
Namur	Septiembre
Nunkui	Octubre
Esat	Noviembre
Yankuam	Diciembre

13. Unuikiartinjai atsakamu tsawantri wainkian yakartatjai  
 Con la ayuda de mi docente busco y pinto los días de la semana

Achu	Chimi	Kuunt	Yawa	kanken	Kunkuk
Tsere	ampakai	Muuk	tintiuk	Jea	Japa
Ayamtai	Ushu	Paki	entsa	mua	Sake

14. Unuikiartinjai uwi nanturi wainkian tentenum apusatajai  
 Con la ayuda de mi docente encierro en circulo los meses del año

Tsunki	puku	Tuntiak	shiashia	numi	yumin
nukur	shaa	shuni	Esat	yatsur	Shakaim
Yumi	ayumpum	Nunkui	entsa	aatai	arus
yumun	tsumu	chuu	Etsa	Yurank	Yankuam
Namur	tanta	namak	susu	kushi	namank

# 3

## II TAKATRI NUESTRAS TAREAS

IISAR TURA AUSATAI

Observemos y conversemos



**Takatchirun najankun nakurajai**


Juego mientras realizo mis tareas

Nekapkartin chikichkinmaya juarkir nawenam ejekar amuktin kampuniunam irunu *Conteo del 1-10 con elementos de la naturaleza.*



1. Wankarmanum nekapak iisan nakumkatatjai turuskesh tsupikian peektatjai

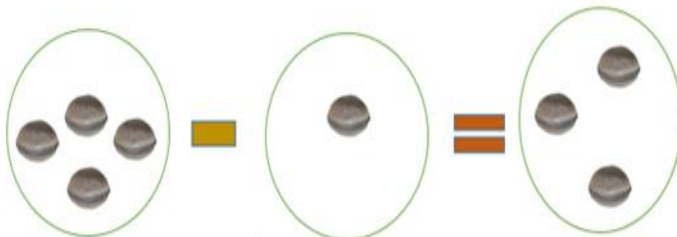
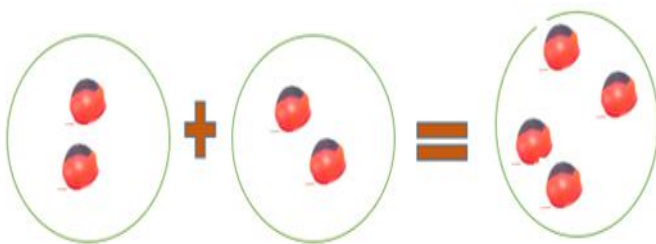
Según el numero recorto o dibujo imágenes en el espacio

 <p>2</p>	1	9	3	6
--	---	---	---	---

4	7	10	5	8
---	---	----	---	---

Nekapak apamparar tura juruktin chikichkinmaya juarkir ewejnum ejekatin Suma y resta del 1 al 5

2 patatma 2 urutmait 4



4 juramu 1 urutmait 3




2. Vamos a restar de 1 al 5.



3. Vamos a sumar de 1 al 5  
Nekapak apampatai




4. Patatma najanatajai winia airjai  
Voy a restar con mi compañero

Achiakjai  tura kair jimiaara  surusai, urutma achiakja  
Tengo 1 pelota y mi hermana me regala 2 pelotas más, ¿cuántas pelotas tengo?


$$1 + 2 =$$

Achiakjai  tura jintia wainkiajai  urutma jinkiai achiakaj  
Tengo 3 pepitas, en el camino encontré 2 más, ¿Cuántas pepitas tengo total?

$$3 + 2 =$$

Achiakjai  tura jintia chikichik iniarai, urutma juakara  
Tengo 5 pepitas, en el camino se cayeron 1 pepa ¿Cuántas pepas me quedo?

$$5 - 1 =$$

Achiakjai  tura amikrun menait susajai, urutma jinkiai jua  
Tengo 5 pepitas y regale a mi amigo 3 pepas ¿Cuántas pepas me quedo?

$$5 - 3 =$$

# 4 KAMPUNTIN TURA APACH MATSATKAMU

## EL CAMPO Y LA CIUDAD

### Iisar tura ausatai

Observemos y conversemos



Kampuniunam pujakun ti shiir nekapameajai

Vivir en el campo me siento tranquilo



Apach matsatkamu pujustinkia iimianchaiti

Vivir en la ciudad no es mi destino

# 1. Nakunkamu aujma


Lectura de imágenes


Unukiartinjai nakumkamu aujeajai

Leo con mi docente la lectura de imágenes en shuar chicham

Menaint nawant  kashin tsawarmatai 

Wertai tuiniawai, juka  achikiartai tura jea waketkiartai.

 tsawantinkia  mashi awiti,

juinkia  warawarat matsamin ainiawai.

## 2. Nawemramu

La decena-diez



Nawe kukuch



nawe iniak



Nawe uwi

## 3. Nakumkamu nekapmam nekapak artatjai

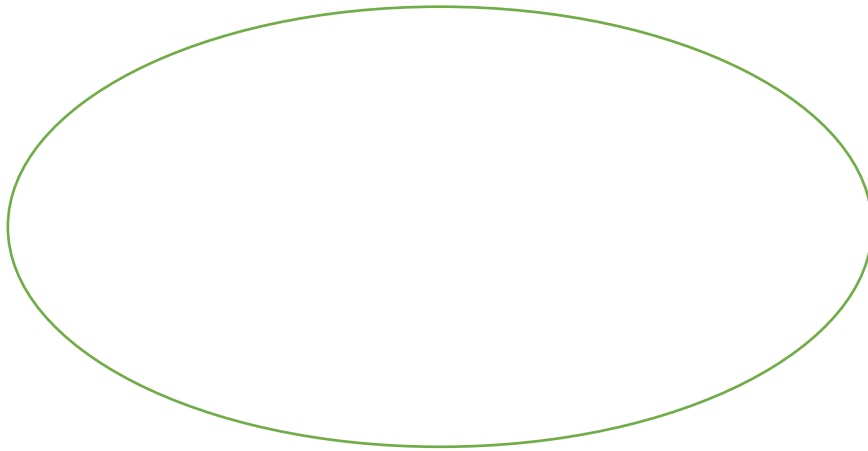
Cuento las imágenes y escribo el numeral debajo del grafico



.....

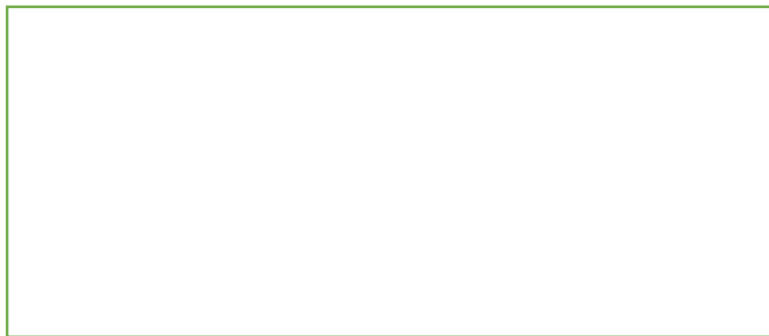
4. Nawe namakan nakumkan yakartatjai

Grafico 10 peces en el circulo luego pinto



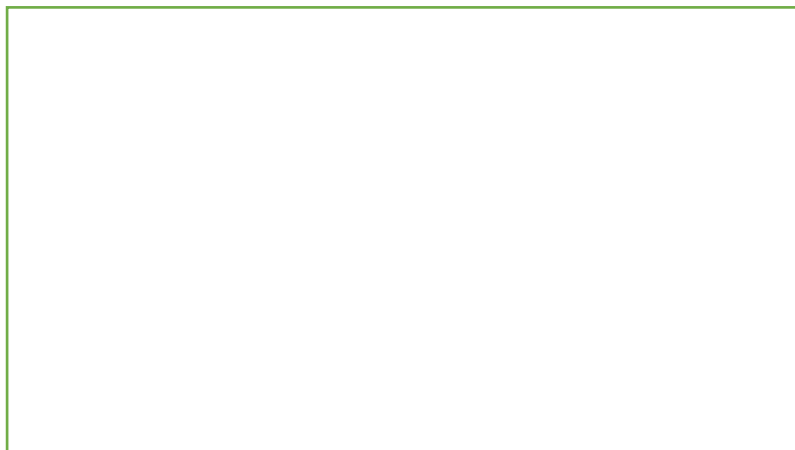
5. Nawe iniak wankarmanum nakumkan yakartatjai

Gráfico 10 frutas de iniak luego pinto



6. Nawe tsaman nakumkamu tsupikian peektatjai

Grafico 10 maduros, recorto y pego en el espacio



## REFERENCIAS

---

Álvarez, C. y Montaluisa, L. (2012). Educación, currículo y modos de vida: referentes para la construcción de conocimientos en el contexto ecuatoriano. En Revista *Sophía* No. 13. Quito: Abya-Yala.

Aristóteles. (2011). *Protréptico, Metafísica, Física, Acerca del alma*. (M. Candel, Ed.) Madrid: Gredos.

Bruzzo, M., & Jacobovich, M. (2007). *Escuela para educadores*. Buenos Aires: Círculo Latino Austral S.A.

Choza, J. (2016). *Manual de Antropología Filosófica* (Segunda ed.). Sevilla: THÉMATA.

Cullen, C. (2015). La ética docente entre la hospitalidad y el acontecimiento. En I. Ramírez [comp.], *Voces de la Filosofía de la Educación* (págs. 103-112). México: Ediciones de Lirio.

Delbosco, H. (2010). *Cuerpo y alma en la antropología de San Buenaventura*.

Tábano(6), 95-102. Obtenido de

<http://bibliotecadigital.uca.edu.ar/repositorio/revistas/cuerpo-alma-antropologia-san-buenaventura.pdf>

Cardenas, H. (2024). UNIDAD 2: LA ETNOMATEMÁTICA.

Ministerio de Educación del Ecuador, equipo técnico (2017). *Nunka tepakmanun shuar jimiará chichamjai unuiniattairi*.

Brousseau, G. (1986). Fundamentos y métodos de la Didáctica de la Matemática. *Recherches en didactique des mathematiques*, 7(2), 33-115.